

## EL HERALDO

SANTIAGO, MARTES 14 DE SETIEMBRE DE 1880

III

de la corona de la cabecera hasta la planta de los puertos; i si no, pasará la vista desde el Cercado hasta Caacatá, i desde Arancibia hasta Chiriquí. I respondió:

Sigue por último *La Defensa* de Bogotá, cuya parte más fuerte:

Este periódico consideró la carta del doctor Aguilar publicada en *El Peruanero* de Callao contra la república de Chile, presentación del brindis de un ministro de estado, se pronunció adoloradamente contra la honorabilidad del presidente Aguilar en sus apasionadas aprobaciones contra Chile, i dice:

«No es nuestro propósito averiguar si en materia de artículos sobre las cosas de nuestro país, el autor de la carta ha sido constantemente optimista como un Pangolín i risueño como un Demócrata. No. Es sólo porque de este antecedente necesitáramos en seguida para anular nuestras ideas, que el resultado es el mismo aceptado i respetado.

«La carta continua así: «Señores señores hermanos apasionados que su presidente Chile nos mira con el más alto desprecio, i que uno de sus ministros de estado tuvo la osadía de decir en su brindis semi-oficial, que Colombia es un país desorganizado, con el cual han arrojado tres guerras civiles, en donde el liberalismo ha hecho funestos estragos, i en el cual están rotos todos los vínculos políticos i sociales; que tiene un estancamiento rural en ambos países i carece una de miseria lancha para hacer al efectivo su dominio, por lo que es el *halcón de todos* las demás naciones».

«Algun bien, si el escrito de la carta tiene en realidad suficiente conocimiento de Chile, por haber hecho de él ese desdijo estudio que dice, debe saber lo que en el se piensa de Colombia. Si todos allí piensan como el ministro, no habrá por qué hacerlo a él solo responsable de ese modo de pensar; i si es ci lo que piensa, no habrá por qué involucrarse a todo su país en una sangrienta represión. Aparte de eso, en un juicio puede haber un error i aun muchos errores, pero no por ello habrá en el precisamente un agravio. Dos opiniones que tenemos no son los sentimientos a que damos la preferencia, i mucho menos son los favores o desfavorables que estén inclinados a hacer. De aquellos a quienes amamos, de nosotros mismos, no tenemos siempre la mejor opinión. Sin embargo, si esa opinión es justa, no habrá más que inclinarnos ante ella; i si no lo es, el razonamiento es el solo modo de lograr que se corrige.

«Según esto, un *cotejo entre Chile y Colombia*, aunque no fuese *liger*, no es el medio de corregir lo que en el diario del ministro colmo hayádido. Las palabras de ese ministro no aluden a una superioridad, verdadera o aparente, de Chile respecto a Colombia. Específicamente, en absoluto, que es mala la situación en que se encuentra Colombia. Cotolar a Chile, i cotolar como se hace en la carta, puede conducir a rebajar ese país, pero no levantar el nuestro. La opinión del ministro de Chile sería, en efecto, *quijotesca altanera*, si por ella apareciera Colombia injustamente humillada ante Chile, o ante otro país en particular; pero puesto que en ella como se pinta a Colombia es *desorganizada por sus guerras civiles, extrajugando favorablemente por el liberalismo, distinguiéndose en sus vínculos sociales i políticos, privada de una lucha en su estadio liberal, i en fin, herida eternamente herida de las otras naciones*, el tal diablo no es altanera, no es quijotesca; es otra cosa, para demostrar la una a nadie o a mí poco conduce un cotejo con Chile. Chile mismo podría hallarse por lo que es Chile, sin que con decirlo, i con prodigar dejara Colombia de estar como de veras este.

*La Defensa*, para demostrar al doctor Aguilar que carece de razón para viéndole a una nación i refutar tan grandemente al ministro chileno, que es un país pre-grotesco, etc., etc., i porque no se diga lo mismo respecto de Colombia, cuando no se está haciendo el paralelo de una i otra nación, sino que se defiende a la una i se acusa a la otra en el llano de sus debidas que omite cumplir, por este simple decir, o grava según el caso, dice el colaborador, que hai motivos de *declaratoria de traidor* por si ante *El Hispano*, porque lo afirman los amigos de los aliados i conviene a sus intereses que corra la especie verga o no verga.

*La Defensa* dice:

«Es de creerse que si, como se ve en la carta de *El Peruanero*, el señor doctor Aguilar poco bueno ha encontrado en Chile, menos de ello en centavos, dándole el caso de una retención, i en las repúblicas que ahorita ya conoce, i con carácter semi-oficial. Declinó esto, porque el autor del ministro brindó, cargo responsable no comprende todavía, es innegable que Chile es una de nuestras primeras repúblicas. En Chile se ha mantenido la paz anterior i se ha levantado el crédito exterior, trabajos ámbos de una salud vigorosa, pruebas sambas de un desarrollo muy grande. Su territorio es pequeño, si su población no es numerosa, cosa son desventajas, no dolidos; i el haber sabido progresar no obstante ellas, demostación ha sido de energía i la prueba de buen manejo. Si como dice el señor doctor Aguilar, son extranjeros los que han trabajado en Chile, claro es que Chile ha tenido con que pagar a esos extranjeros parte, a ofrecer de bándus sus ideas, sus capitales ni sus brazos.»

Así como, según lo dejamos demostrado, el origen de los brindis de los extranjeros en desacuerdo nuestro, donde está es en las publicaciones internas; porque cuando cada uno de los bandos domésticos pinta a su adversario con los más oscuros colores, el resultado tiene que ser que toda la nación aparezca ante el extranjero como una masa negra e informe; si no, misma, una serie de relaciones por el estilo de las que ha iniciado el señor doctor Aguilar, consumaría el desiderio de la raza que puebla el mundo hispano americano. Por ese motivo, nuestra ruina moral no tendría remedio, i nadie mas que a nosotros mismos podremos culpar.

Gracias a *El Hispano* porque nos declara no colombianos i si traidores.

Ya comprendemos a donde se dirigen los tiros de la maldecidencia, pero los que tan sobrejetos andan porque los aristócratas, pueden tranquilizarse, pues no pretendemos arrancarles la soja que da el presupuesto. Muchos años hace vivimos de nuestro trabajo sin pregonarlos la savia heredada. Apáñenos no acordamos del gobierno cuando lo remos informar nuestras instituciones, hasta hacerlos servir de desredito para el partido liberal. Fueron de este caso no nos apenamos por lo que maldecimos, i sin autor responsable, se nos dice por decir, por aquello de que «de la calamidad algo queda», doctrina invidable cuando certos individuos pueden poner la mano en la cosa pública.

Si el señor colaborador se digna estampar su firma al pie de sus escritos para darle más responsabilidad a sus opiniones, no obstante que hemos ofrecido ser esta la última réplica, volveremos a la discusión, pines ya para discutir con un amonista, basta con la presente.

no quiera estudiar inglés i francés al mismo tiempo, la fel duda dar la preferencia al primero.

El otro inconveniente gravísimo que el estudio forzoso del latín producía, era dirigir las esperanzas de la juventud i las inclinaciones de los padres de familia por una senda perniciosa i nefastos resultados para el país. Nos explican:

A los colegios nacionales no entran solamente aquellos que pertenecen a familias pobres, no cuentan con recursos suficientes para pagar su educación. Lo que sucede es que el rico i el pobre, el hijo del opulento banquero, i el del empleado inferior i aun jubilado, comparten los mismos estudios i los mismos trabajos. Esta comunidad es útil, i ella tiene a realizar la idea de que el idioma ha sido el único aceptado i respetado. Ha llegado la hora de prescindir de otra manera, i erosionar que los jóvenes chilenos ganarán mas, dedicando especial atención al estudio de tress lenguas vivas a lo menos; pero, en todo caso, dando la preferencia al inglés sobre el francés. Para esto nos fundamos en las siguientes consideraciones:

1.º El francés como lengua derivada del latín, tiene gran semejanza con la nuestra, i un niño de ordinaria capacidad puede traducir en cuatro meses i hablarla en un mes o dos. El inglés exige un tiempo mayor para su aprendizaje.

Estas preguntas son graves i de ellas nos ocuparemos en otros artículos.

## REVISTA DE LA PRENSA

*El Estandarte católico* no se haya incluido en la ley de medallas a los captores de la *Pilkemay*, esto es, a los marinos que tripularon nave capitana, el *Banco Encalada*.

He aquí un olvido bien deplorable; porque una exclusión semejante en una ley en que se premian todos los hechos de armas significa que solo este carece de valor i de importancia a los ojos de los representantes del país. En esa ley han sido mencionados hasta los mas pequeños encuentros con fuerzas enemigas, aun aquellos que han sido de escasa trascendencia para el éxito de las operaciones.

El embargo, mientras esos hechos han sido reconocidos i han merecido la honra de ser enumerados entre los que dan lustre a las armas nacionales, el hecho de la captura de la *Pilkemay*, que dio por resultado la adquisición de un buen puño de guerra que prestó los servicios inapreciables a la escuadra nacional, no ha merecido ni siquiera el honor de ser mencionado en la ley de recompensas.

2.º Los ingleses se habla en todo el mundo civilizado i no civilizado, i es el idioma de mas de 200 millones de hombres. El francés se habla en Francia, en Arjelia, en los salones de las grandes ciudades, i es el idioma de treinta i ocho millones de hombres.

3.º Los ingleses i el idioma del comercio, el francés no. Mercaderías inglesas o yankees, buques ingleses o yankees se encuentran en todos los rincones del globo. Nuestro comercio esencialmente inglés. Basta andar una hora por las calles de Valparaíso para observar esto, i basta abrir la estadística comercial para quedar convencido.

4.º El inglés es el idioma de la política república i americanas. A pesar de que la Francia esté gobernada por un presidente, no puede desconocer que es el asiento i el ultimo refugio de los desórdenes que ofenden al derecho i su negocio. Así es sabido que los capitanes de los vapores de la compañía de vapor en el Pacífico nos venden en inglés en el istmo de Panamá; i si el comandante general de marina tuviera siquiera una partícula de actividad inglesa, de veracidad inglesa, i de orgullo nacional inglés, largo tiempo ha que hubiera impedido tan escandaloso tráfico i tan burda especulación. Pero el señor comandante general de marina es miembro, i no es de su gusto mezclarse en negocios ajenos.

5.º El inglés es el idioma de la política república i americanas. A pesar de que la Francia esté gobernada por un presidente, no puede desconocer que es el asiento i el ultimo refugio de los desórdenes de nuestra patria, salvo del seno de ella misma; aunque no acepta los conceptos de *La Corralada* contra Colombia, los reproduce en réplica al doctor Aguilar, para defender al ministro chileno, nada menos que cuando se expuso mal contra Colombia en el brindis a que se aduce, según referencia del doctor Aguilar.

El colaborador de *El Hispano*, dice: que por el hecho de hacerse justicia a Chile, diciéndole que es una nación honrada, que es un país pre-grotesco, etc., etc., i porque no se diga lo mismo respecto de Colombia, cuando no se está haciendo el paralelo de una i otra nación, sino que se defiende a la una i se acusa a la otra en el llano de sus debidas que omite cumplir, por este simple decir, o grava según el caso, dice el colaborador, que hai motivos de *declaratoria de traidor* por si ante *El Hispano*, porque lo afirman los amigos de los aliados i conviene a sus intereses que corra la especie verga o no verga.

*La Defensa* dice:

«Es de creerse que si, como se ve en la carta de *El Peruanero*, el señor doctor Aguilar poco bueno ha encontrado en Chile, menos de ello en centavos, dándole el caso de una retención, i en las repúblicas que ahorita ya conoce, i con carácter semi-oficial. Declinó esto, porque el autor del ministro brindó, cargo responsable no comprende todavía, es innegable que Chile es una de nuestras primeras repúblicas. En Chile se ha mantenido la paz anterior i se ha levantado el crédito exterior, trabajos ámbos de una salud vigorosa, pruebas sambas de un desarrollo muy grande. Su territorio es pequeño, si su población no es numerosa, cosa son desventajas, no dolidos; i el haber sabido progresar no obstante ellas, demostación ha sido de energía i la prueba de buen manejo.

6.º Los ingleses i el idioma de la diplomacia. A pesar de que la Francia esté gobernada por un presidente, no puede desconocer que es el asiento i el ultimo refugio de los desórdenes que ofenden al derecho i su negocio. Así es sabido que los capitanes de los vapores de la compañía de vapor en el Pacífico nos venden en inglés en el istmo de Panamá; i si el comandante general de marina tuviera siquiera una partícula de actividad inglesa, de veracidad inglesa, i de orgullo nacional inglés, largo tiempo ha que hubiera impedido tan escandaloso tráfico i tan burda especulación. Pero el señor comandante general de marina es miembro, i no es de su gusto mezclarse en negocios ajenos.

7.º Los ingleses es el idioma de la política república i americanas. A pesar de que la Francia esté gobernada por un presidente, no puede desconocer que es el asiento i el ultimo refugio de los desórdenes de nuestra patria, salvo del seno de ella misma; aunque no acepta los conceptos de *La Corralada* contra Colombia, los reproduce en réplica al doctor Aguilar, para defender al ministro chileno, nada menos que cuando se expuso mal contra Colombia en el brindis a que se aduce, según referencia del doctor Aguilar.

8.º Los ingleses i el idioma de la diplomacia. A pesar de que la Francia esté gobernada por un presidente, no puede desconocer que es el asiento i el ultimo refugio de los desórdenes de nuestra patria, salvo del seno de ella misma; aunque no acepta los conceptos de *La Corralada* contra Colombia, los reproduce en réplica al doctor Aguilar, para defender al ministro chileno, nada menos que cuando se expuso mal contra Colombia en el brindis a que se aduce, según referencia del doctor Aguilar.

9.º Los ingleses i el idioma de la diplomacia. A pesar de que la Francia esté gobernada por un presidente, no puede desconocer que es el asiento i el ultimo refugio de los desórdenes de nuestra patria, salvo del seno de ella misma; aunque no acepta los conceptos de *La Corralada* contra Colombia, los reproduce en réplica al doctor Aguilar, para defender al ministro chileno, nada menos que cuando se expuso mal contra Colombia en el brindis a que se aduce, según referencia del doctor Aguilar.

10.º Los ingleses i el idioma de la diplomacia. A pesar de que la Francia esté gobernada por un presidente, no puede desconocer que es el asiento i el ultimo refugio de los desórdenes de nuestra patria, salvo del seno de ella misma; aunque no acepta los conceptos de *La Corralada* contra Colombia, los reproduce en réplica al doctor Aguilar, para defender al ministro chileno, nada menos que cuando se expuso mal contra Colombia en el brindis a que se aduce, según referencia del doctor Aguilar.

11.º Los ingleses i el idioma de la diplomacia. A pesar de que la Francia esté gobernada por un presidente, no puede desconocer que es el asiento i el ultimo refugio de los desórdenes de nuestra patria, salvo del seno de ella misma; aunque no acepta los conceptos de *La Corralada* contra Colombia, los reproduce en réplica al doctor Aguilar, para defender al ministro chileno, nada menos que cuando se expuso mal contra Colombia en el brindis a que se aduce, según referencia del doctor Aguilar.

12.º Los ingleses i el idioma de la diplomacia. A pesar de que la Francia esté gobernada por un presidente, no puede desconocer que es el asiento i el ultimo refugio de los desórdenes de nuestra patria, salvo del seno de ella misma; aunque no acepta los conceptos de *La Corralada* contra Colombia, los reproduce en réplica al doctor Aguilar, para defender al ministro chileno, nada menos que cuando se expuso mal contra Colombia en el brindis a que se aduce, según referencia del doctor Aguilar.

13.º Los ingleses i el idioma de la diplomacia. A pesar de que la Francia esté gobernada por un presidente, no puede desconocer que es el asiento i el ultimo refugio de los desórdenes de nuestra patria, salvo del seno de ella misma; aunque no acepta los conceptos de *La Corralada* contra Colombia, los reproduce en réplica al doctor Aguilar, para defender al ministro chileno, nada menos que cuando se expuso mal contra Colombia en el brindis a que se aduce, según referencia del doctor Aguilar.

14.º Los ingleses i el idioma de la diplomacia. A pesar de que la Francia esté gobernada por un presidente, no puede desconocer que es el asiento i el ultimo refugio de los desórdenes de nuestra patria, salvo del seno de ella misma; aunque no acepta los conceptos de *La Corralada* contra Colombia, los reproduce en réplica al doctor Aguilar, para defender al ministro chileno, nada menos que cuando se expuso mal contra Colombia en el brindis a que se aduce, según referencia del doctor Aguilar.

15.º Los ingleses i el idioma de la diplomacia. A pesar de que la Francia esté gobernada por un presidente, no puede desconocer que es el asiento i el ultimo refugio de los desórdenes de nuestra patria, salvo del seno de ella misma; aunque no acepta los conceptos de *La Corralada* contra Colombia, los reproduce en réplica al doctor Aguilar, para defender al ministro chileno, nada menos que cuando se expuso mal contra Colombia en el brindis a que se aduce, según referencia del doctor Aguilar.

16.º Los ingleses i el idioma de la diplomacia. A pesar de que la Francia esté gobernada por un presidente, no puede desconocer que es el asiento i el ultimo refugio de los desórdenes de nuestra patria, salvo del seno de ella misma; aunque no acepta los conceptos de *La Corralada* contra Colombia, los reproduce en réplica al doctor Aguilar, para defender al ministro chileno, nada menos que cuando se expuso mal contra Colombia en el brindis a que se aduce, según referencia del doctor Aguilar.

17.º Los ingleses i el idioma de la diplomacia. A pesar de que la Francia esté gobernada por un presidente, no puede desconocer que es el asiento i el ultimo refugio de los desórdenes de nuestra patria, salvo del seno de ella misma; aunque no acepta los conceptos de *La Corralada* contra Colombia, los reproduce en réplica al doctor Aguilar, para defender al ministro chileno, nada menos que cuando se expuso mal contra Colombia en el brindis a que se aduce, según referencia del doctor Aguilar.

18.º Los ingleses i el idioma de la diplomacia. A pesar de que la Francia esté gobernada por un presidente, no puede desconocer que es el asiento i el ultimo refugio de los desórdenes de nuestra patria, salvo del seno de ella misma; aunque no acepta los conceptos de *La Corralada* contra Colombia, los reproduce en réplica al doctor Aguilar, para defender al ministro chileno, nada menos que cuando se expuso mal contra Colombia en el brindis a que se aduce, según referencia del doctor Aguilar.

19.º Los ingleses i el idioma de la diplomacia. A pesar de que la Francia esté gobernada por un presidente, no puede desconocer que es el asiento i el ultimo refugio de los desórdenes de nuestra patria, salvo del seno de ella misma; aunque no acepta los conceptos de *La Corralada* contra Colombia, los reproduce en réplica al doctor Aguilar, para defender al ministro chileno, nada menos que cuando se expuso mal contra Colombia en el brindis a que se aduce, según referencia del doctor Aguilar.

20.º Los ingleses i el idioma de la diplomacia. A pesar de que la Francia esté gobernada por un presidente, no puede desconocer que es el asiento i el ultimo refugio de los desórdenes de nuestra patria, salvo del seno de ella misma; aunque no acepta los conceptos de *La Corralada* contra Colombia, los reproduce en réplica al doctor Aguilar, para defender al ministro chileno, nada menos que cuando se expuso mal contra Colombia en el brindis a que se aduce, según referencia del doctor Aguilar.

21.º Los ingleses i el idioma de la diplomacia. A pesar de que la Francia esté gobernada por un presidente, no puede desconocer que es el asiento i el ultimo refugio de los desórdenes de nuestra patria, salvo del seno de ella misma; aunque no acepta los conceptos de *La Corralada* contra Colombia, los reproduce en réplica al doctor Aguilar, para defender al ministro chileno, nada menos que cuando se expuso mal contra Colombia en el brindis a que se aduce, según referencia del doctor Aguilar.

22.º Los ingleses i el idioma de la diplomacia. A pesar de que la Francia esté gobernada por un presidente, no puede desconocer que es el asiento i el ultimo refugio de los desórdenes de nuestra patria, salvo del seno de ella misma; aunque no acepta los conceptos de *La Corralada* contra Colombia, los reproduce en réplica al doctor Aguilar, para defender al ministro chileno, nada menos que cuando se expuso mal contra Colombia en el brindis a que se aduce, según referencia del doctor Aguilar.

23.º Los ingleses i el idioma de la diplomacia. A pesar de que la Francia esté gobernada por un presidente, no puede desconocer que es el asiento i el ultimo refugio de los desórdenes de nuestra patria, salvo del seno de ella misma; aunque no acepta los conceptos de *La Corralada* contra Colombia, los reproduce en réplica al doctor Aguilar, para defender al ministro chileno, nada menos que cuando se expuso mal contra Colombia en el brindis a que se aduce, según referencia del doctor Aguilar.